

ISSN 2249-510X

A Peer Reviewed and Refereed Journal of

Kashmiri Literature and Language

Department of Kashmiri

University of Kashmir

کاشمیرس منز ساختیاتی تنقید

قیصر احمد ملک

تلخیص:

ساختیاتگ بائی کار چھ فرڈی نندسوسیر (۱۸۵۷-۱۹۱۳ عیسوی) سا
عیسوی)۔ سوسیرن دتی جنیو ایونیورسٹی منز لسانیاتس پٹھ لیکچریم امی سٹند بو دو یو طاکبہ
علمو امی سٹند مرنہ پتہ دو یہ ڈہری ۱۹۱۶ عیسوی لیس منز کتابہ ہندس صؤرتس منز شالیج
گری تہ ناوتھو ہس "COURSE DE LINGUISTIQUE GENERALE"۔
مگر عالمی ادبس منز گے سوسیر سٹدی خیال امہ کتابہ ہند انگریزی ترجمہ (۱۹۵۹
عیسوی) پتہ عام۔ دراصل اوس پہ سوسیرن لسانیات خاطر اکھنؤ و فلسفہ دیستمت مگر
وار وار گے یم خیال بشریات، ریاضیات، طبیعیات، حیاتیات تہ ادبس منز مروجہ۔
ادبی تنقیدس منز ییلہ ساختیاتگ ورتا و کرنہ آوتھہ آ و ساختیاتی تنقید و نہ۔
کلیدی الفاظ: ساختیات، لسانیات، لیکچر، صورتس، حیاتیات، ریاضیات

ساختیاتی تنقید سے آوقاری ادبس منز دُبارِ بارسس تہ سے بنیو فن پارک مول مرتبہ
 مشخص کرنک مجاز۔ ینیلہ زن ربو ایتی تنقیدس منز زوراوس معنے یس، مصنفس تہ مصنفہ سندن
 سوانحی پہلوہن پٹھ تہ قاری سنداوس نہ اتھ منز خاص کانہہ رول۔ وونی یوتام زن کاشرس منز
 ساختیاتی تنقیدک تعلق چھ یہ چھ نہ آسنس برابر تکیا ز کاشر زبانی منز چھ نثرک آغاز وہمہ صدی
 منز سپدان ینیلہ زن شاعری ہندا آغاز کاشرس ادبس منز واریاہ بروئہہ سپد مت اوس۔ اگرچہ اتھ
 شاعری پٹھ تنقیدی بحث تہ سپدان آسہن مگر تم آس نہ قلم بند کرنہ یوان تکیا زیہ زن گوڈے ونہ
 آوز کاشرس منز سپد نثرک آغاز شاعری مقابلہ زپرک نیمہ مؤجوب یم تنقیدی بحث زبانی زبانی
 تاہم محدود آسہن روڈی مت۔ لحاظ چھ سیوڈے کتھاہ ز کاشرس منز چھ ونہ تنقید باقی
 اُندری پکوجن زبانن مقابل معیار لہذا تہ تہ مقدار لحاظ تہ کم۔ وونی یوتام زن ”ساختیاتی
 تنقید“ موضوعک تعلق چھ بز چھ یہ ز امہ نوعیتکی چھ ونہ کاشرس تنقیدس منز گروتام مضمونہ
 شایع سپد مت تمن منز تہ چھ زیادہ پہن لی انزراونہ آمت ز ”ساختیات یا پس ساختیات کیاہ
 گوڈ“ مضمون لکھن واکر چھ گوڈ انوار پروفسر شفیع شوق، مرحوم پروفسر حامدی کشمیری، پروفسر
 گلشن مجید، پروفسر مشعل سلطانپوری، پروفسر رتن لال شانٹ، پروفسر مجروح ز شید، پروفسر
 رتن تلاشی، ڈاکٹر شفقت الطاف تہ راقم۔

غالباً چھ پروفسر شفیع شوق صابن کاشرس منز ساختیات موضوعس پٹھ گوڈ ہتھ پتیس
 گرامرس منز ذکر کور مت یتھ منز تکی ساختیات نحیث Linguistic tool پیش

کوڑمت چھ نزا کہ ادبی Tool رنگو۔ اتھ مضمونس منز چھے اُمر ساختیا تکین مختلف پہلوان
 پٹھ روشنی تراؤ و ہمز یکن منز بولہ ہنز اولیت، لینگ، پیرول، زبان چھے ہیئت نہ زمواد، زبان چھے
 جبری، sign, signifier, signified، syntagmatic, paradigmatic، synchronic، diachronic بیتر بیتر بیئمہ ستر پر ن وول ساختیا تکہ فلسفہ نش
 زانی یاب سپدان چھ تہ پر ن و ا لس چھے گوڈ نیچ لٹہ اتھ ستر زان سپدان۔ امہ پتہ رُو زیہ
 ریو ایٹھ کا شرس منز بروئہہ پکان تہ پر ہتھ اکھاہ رُو داتھ نحشیت Linguistic tool پران یا
 لکھان مگر اوکن گوونہ کائسہ ا کس کا شرس نقادس ظون ز خبریہ ماہیکون اسی ادبی تنقیدس منز
 تہ ورتاوتھ ہتھ پاٹھو زن اُندر پکو باقیہ نجبن زبانن منز سپدان اوس۔ یہ روایت پکناؤ
 پروفیسر رتن لال تلاشی تہ مرحوم پروفیسر حامدی صابن بروئہہ کن۔ تلاشی صابن مضمون
 ”ساختیات کیا گو و“ سپد آلو کس ا کس شمارس منز شالیج ہتھ منز لسانی ساختیات و ہنونا و ہ
 آمت اوس۔ مرحوم حامدی صابن لیو کھ پنن مضمون ”ساختیات: اکھ تعارف“، یس شعبہ کشمیری
 کس ’انہار‘ رسالس منز شالیج سپد۔ اتھ مضمونس منز چھے حامدی صابن شوق صائز پاٹھو
 ساختیا تکین مختلف پہلوان ہنز و ہنہ ہنے گر ہمز بیئمہ ستر کا شرن طالبہ علمن ساختیا تچ پور پاٹھو
 زان سپز تکیا ز حامدی صابن چھے لانگ تہ پیرول پٹھ sign, signifier, signified تہ
 پس ساختیاتی نقطے نظر Deconstruction، signifier تہ signified اک تضاد،
 بارٹھ سُنڈ Death of Author تہ تفصیلہ سان و ہنونا و مت۔ امہ پتہ چھ پروفیسر
 مجروح صابن ساختیا تہ کہ حوالہ پنن مضمون ”لسانیات تہ ادبی تنقید (سوسیرنہ پٹھ کیو بسنس

تام)“ پیش کرتے کا شرس ادبس اکھ مولل کارنامہ دیتمت، بیتھ منز مگر لوی سٹراس، سوسیر، جیفری ہارٹمین، لاکاں، سٹین، نوم چامسکی تہ یو بسن سُنڈ نو قطے نظر بوومت چھ۔ بیئمہ ستر کا شرس ادبکس طالبہ علمس ساختیات تہ ہیت پسندی ہندی حوالہ کیشہ پیچیدہ نقطہ سمجھنس منز مد میلان تہ دویم چھ سہ ”ماسکو لنگوسٹک سرکل“ ”پراگ لنگوسٹک سرکل“ ”Tel Quel“ گروپ تہ " New School for Social Research" ہیوا ہم لسانی ادارو نش زانی یاب سپدان۔ ہم چھ تم ادارہ بیتہ ساختیات، پس ساختیات تہ رؤسی ہیت پسندی مکمل طور و ہونا و نہ آیتہ تیمر چہ مثالہ اتھ مضمونس منز میلان چھ۔ گلکس پٹھ و نو یہ چھ امہ نو عیتگ گوڈ نیک مضمون کا شرس تنقیدی ادبس منز بیئمہ ستر امہ نوعیت کس تنقیدس تحریک تیج۔

وونی یو تام زن کا شرس منز ساختیاتی تنقیدک تعلق چھ غالباً چھ مرحوم پروفیسر مشعل سلطانپوری صابن امیک باضابطہ آغاز کا شرس تنقیدس منز کورمت بیئلہ مگر پُن تنقیدی مضمون ”ساختیاتی تنقید تہ اکھ کا شرس نظم“ لیو کھمت چھ (زؤن کھوڑوٹ ہش، دہانانا تھ نادم)۔ اتھ تنقیدی مضمونس منز چھ مرحوم مشعل سلطانپوری صابن گوڈ و ہونا وومت ز ساختیات کیاہ گو و تہ پتہ چھ نظمہ ہندس ساختیاتی تنقیدس پٹھ آمت۔ نظمہ ہند ساختیاتی تنقید حوالہ چھ مشعل صاب و نان ز:

”امپری تہ غرہسی ہنز ٹکر چھے بین کینزن عواملن ستر رلتھ اکھ یو ڈ ساختیہ بناوان“
 دراصل چھ نظمہ منز یہ کلہم ساختیہ تکیا ز اتھ سانبٹس منز چھ صرف اصل مسلہ امپری تہ غرہسی تکیا ز یہ سانبٹ چھ تمہ وقتہ لکھنہ آمت بیئلہ نہ کا شرس تو مکین یونمبن طبقن دون وقتن ہند

کھن تہ آسانی سان میسر سپدان اوس۔ تہ تر سائچہ نیمہ شعر باؤ ژستہ فکر ”میتہ ہیڑ فاقہ
 پھرس پچھی باؤنی“۔ وونی یو تام زن ساختیاتی تنقیدک تعلق چھ سائیکس گودنکس ساختس چھ
 مشعل صاب یتھ پاٹھی و بڑھناوان:

”کوہہ پتر چھے زون کھسان، داغ داغ تن ہتھ۔ یتھ پاٹھی گنہ بدنس پٹھ ژھینڑ پلو
 آسن پاژھس آسہ نال یلے تکیا زتنہ آسنس ژھینہ مڑ، تنہ ہندک داغ آسن نہ داغ باسان بلکہ
 پنہ پنہ گو مت پوٹ یہ چھ اکھ ساختہ“ ۲

سائیکس دویمس ساختس چھ مشعل صاب یتھ پاٹھی و بڑھناوان:

”تھچ مڑ موزرنی بٹھ گردستہ گوٹ، یس اکھ ٹھیکہ در پھٹہ و اٹس ستہ اکھ کھوٹ روپے
 پشران چھ۔ اٹھی زونہ ہش کھوٹ روپے، یاٹھی کھوچہ روپہ ہش چھے یہ زون۔ کھوٹ وٹہ
 روپے ہش۔ یہ چھ بیا کھ ساختہ“ ۳

سائیکس تریمس ساختس چھ نقاد یتھ پاٹھی و بڑھناوان:

”ژوٹ ہش یہ زون وچھتھ چھ شاعر س باسان زبالن لُج بوچھ، تکیا زسہ چھ پانہ تہ
 بوچھ بوچھ کران تہ ژوٹ وچھتھ چھے تسنز بوچھ تیزان۔ اٹھی منز چھ او بر کھسان، زون چھے
 تھ تل یوان باسان چھ یہ ژوٹ یتھ لگس پٹھ تاوتھ تھر نہ آے یہ، سوگیہ ژھو تھ تہ ون وگنہ
 چھے زن وٹھ وٹھی متس تہ آوستیمتس دانس پون اٹھی منز چھ باسان زبتہ لگو گئے سوکھ موکھ
 اسمان کھستھ تہ بوچھ ہنکو سارے وومیزر لے یہ خاکس۔ شاعر س تہ ژھو کے یہ برانٹھ تہ یہ
 پچھ واتہ ناؤن پنس فاقہ ہس پھرس۔ یہ چھ بیا کھ ساختہ“ ۴

تنقیدی مضمونکس اُخرس پٹھ چھ مشعل صاب و نان ز:

”یم ساحتہ چھ اُکس بڈس ساختس یعنی غرہی ہنڈس وانگس منزولہ

آءز“ ۵

حقیقت چھے یہ ز مرحوم مشعل صابن چھے سانچ و بڑھنے پٹھ پٹھی کرہنہ بیلہ زن ساختیاتی تنقیدس منز یہ و چھنہ یوان چھ ز نظمہ منز ورتاونہ آءز لفظ، اصطلاح تہ خیال کتھ پاٹھی چھ نظمہ منز اُکس ساختس زاین دوان یا یہ ز سطحی ساختس منز کتھ پاٹھی چھے نظم یا سانیٹ اکھ معنی دوان تہ زیرین ساختس منز بدل۔ دویم چھ یہ اکھ سانیٹ یُس پانی پانے ژورن حصن پٹھ مشتمل چھ آسان یتھ منز نہ نقادس ساحتہ ونہ کڈلس منز زیادہ شواری پیش چھے یوان۔ امہ سانچ ساحتہ چھے یتھ پاٹھی: / اب ب / اب ب / ج دوح / ہ / اتھ برعکس چھ نقادن سانیٹس منز ترے ساحتہ و بڑھناؤد آءز تہ و نمٹ چھن ز سانیٹس منز کیاہ چھ اصل مسلہ یتھ تہ و بڑھنے کرہنہ چھے۔ مگر بیلہ اُسی سنتھ و چھو ز سانیٹ چھ ژورن حصن منز اورے باگر تھ تہ اُخری حصہ چھ حسب معمول دون مصرن پٹھ مشتمل یُس امیک ساروے کھوتہ اہم ساحتہ چھ یتھ منز شاعر پنڈی مظلومی یا مجبوری پیش چھ کران بیلہ زن گوڈنکین ترہن ساختن منز اجتماعی طور مجبوری تہ غرہب عواچ کتھ چھے کرہنہ آءز۔ و چھو و ہے سانیٹس منز ورتاونہ آءز لفظ زون، ژوٹ، پونپر، روپیہ، گج، گکو تہ اسمان ہیوڈ لفظ چھ signifier بنان مگر مضمونس منز چھنہ امہ آہ و بڑھنے کرہنہ آءز مگرستی پر یہ یاد تھاؤن ز ساختیاتی تنقید حوالہ چھے کاٹرس منز یہ گوڈنچ مستند کوشش یمہ موجب اتھ منز کمی پیشی ہیکن اُستھ۔

ساختیاتی تنقید کہ حوالہ چھے رتن لال شانت صابن بشر اختر لس ”ہو آئی حادثہ“
 افسانس تنقیدی سام ہیڑ مزہ۔ مضمون چھ رتن لال شانت صابن پنہ ”کاشتر افسانہ: از تہ پگاہ“
 تنقیدی کتابہ منز شالیج کو رمت۔ افسانس پٹھ تنقید کرنہ و زچھ افسانس زیاد تر توجہ صرف پلاٹس
 پٹھ رو دمت توے چھ نقادن مضمونک عنوان ”ترے پلاٹ تہ اکھ افسانہ“ تھوومت یعنی
 افسانس منز کتھ پٹھ چھ نقادن ترے پلاٹ بد کڈی متریہ تر اسہ مضمونکہ یمہ اقتباسہ
 ستر فکر۔

”یتھ افسانس منز چھ ترے پلاٹ۔ اکھ چھ محمد جمالن یس حادثہ شچ شچھ بو زتھ اتھ منز
 چاپہ کپ تہ ٹوٹ و بسر ان چھ تہ پن حادثہ یاد پوان بیلہ سہ سرکار کامہ سرینگر پٹھ جو مگیو و
 تہ حادثہ شکار گوتھ افسانس خرس زونچے یو۔ دویم چھ دو مو در سندر س نچوس سریندر ناتھن یس
 سحر اوقیانوس ترؤن ہو آئی جہاز کس حادثہ منز از جان گوومت اوس تہ یمہ سندر س داہ
 سنسکارس منز شامل سپد نہ خاطر تندر آشناوا اکھ افسانس زنگہ کڈان اسی یتھ ویلات مفتحے
 گوشہ ہن تہ چکر کرتھ یہن۔

تر یم پلاٹ چھ رسول شیخ نس نیپوس گلین یس حادثہ منز مر ن والبن مسافر ن ہند ہن فوٹون
 منز مجہ مار کرتہ در پٹھ آو۔ تندر اسی ہم جمائی اوس تس مول سکول انہ ناوتھ ہسڈ ماسٹرس اتھ
 سکولہ کڈناونگ آڈر کڈنوومت تکیا زنگو اوس مجبور یہ کنی (غریب مالک سندر کنی) مجلس بیلٹ
 ترؤ رنوومت۔ یم تریشوے پلاٹ چھ بذات خود مکمل تہ یو منز ہیکہ کاٹھہ اکھ تہ پور افسانہ
 ہتھ۔“ ۶۔

در اصل چھ اُکس فن پارس منز لوکٹ لوکٹ ساختہ موجود آسان یمنے ساختن ہند
 پانہ وانی ربطہ کنی یا تضاد آسنہ کنی چھ فن پارہ دلچسپ بنان دراصل چھ ساختیاتی تنقیدی فن پارس منز
 یہ ربط یا تضاد بروئہ کن انان توے چھ مضمونس منز افسانس متعلق شانت صاب و نان :

”ترے تصویر چھ ترہن مختلف رنگن ہندری، گوڈنکس منز چھ صدمہ یوان تہ نیران۔ اِد
 مے کیاہ۔ دویمس منز چھ صدمہ پنہ فایدہ خاطر خطا ونگ تگ دو سپدان۔ تر تیسس منز چھ صدمہ ہنگہ
 تہ منگہ بڈ کروٹھ تجربہ بنان۔۔۔۔۔ صدمہ چھ غار اہم تریشوئی منز مگر الگ الگ رنگہ کے
 ساختیاتی نقطے نظر کنی بیلہ وچھووز افسانکین تریشوئی پلائن منز چھ صدمہ Signifier بنان تہ
 صدمک تاویل چھ Signified بنان۔

پروفیسر نظیر احمد ملک صابن چھ ہری کرشن کول ہندس ”حالس چھ روتل“ افسانس پٹھ
 اکھ تفصیلی تنقیدی بحث کو رمت یہ بحث ہسکون اُسی ساختیاتی تنقیدس منز شامل کرتھ تکیاز
 یو تام زن ساختیاتی تنقیدک تعلق چھ اتھ منز چھ نقاد فن پارک پر ہتھ لفظ تہ جملہ سو نچتھ سمجھ
 پران تہ یوے لفظو تہ جملو ستر چھ افسانک ساختہ وجود پر اوان تہ امہ علاو چھ افسانکس
 ساختس منز کردار تہ اہم رول ادا کران تکیاز کردارن ہند تضاد ستر چھ افسانک ساختہ دلچسپ
 بنان۔ یہ ذہنس منز تھاوتھ چھے ملک صابن ”حالس چھے روتل“ افسانس پٹھ تنقیدی نظر تراؤ و منز
 بیہ ستر یہ واضح چھ سپدان ز افسانکس ساختس منز چھ کاتھہ کردار یا مکالمہ بکو، بلکہ چھ پر ہتھ
 کاتھہ جو افسانک گاہم ساختہ سمجھنس منز مدد کران۔ بیلہ یہ تنقیدی مضمون پران چھ سیو دچھ
 عیاں سپدان ز ملک صابن چھ ساختیاتی تنقیدک نظریہ ذہنس منز اوسمت یہ تر مضمونکہ بیہ

اقتباسہ ستر فکر:

”ستر تہ تہ متعلق لفظیات مثلن رُود، تلمہ کتر، کٹھکار، واو، پانژا لڑ واو، زھٹھ، شپہ زٹھ، لگراے
واو دکہ، رُودِ راٹھ، طوفان، پانژادر، تہ ستر لالے پھٹنڈو غار چھ امہ افسانک
ٹیکسچر (texture) تہ ڈسکورس تہ تشکیل دوان یتھ پتہ کنہ کینہہ منفرد آواز چھ ووتلان تہ
افسانس چھے اکھ کثیرالآواز (Multivoiced) متن بنان“۔ ۸

مضمونک بیا کھ اقتباس چھ یتھ پٹھو بیہ ستر یہ واضح چھ سپدان ز مضمونس منز چھ
شعوری طور نقادس ساختیاتی تنقید ذہنس منز او سمٹ:

”ستر، رُود، انہ گٹہ تہ طوفانکس اتھ افسانوی ماحولس منز یس کردار ذہنی تہ جسمانی طور
پور پٹھو ہنہ چھ آمت۔ سہ چھ امیک مرکزی کردار تہ تیمو سُنڈ سوچ، عمل تہ رد عمل افسانک
تعمیرس منز بنیادی رول چھ ادا کران۔ یہ کردار چھ شک، غیر یقینیت، عدم تحفظ تنہائی تہ وہمک
شکار۔ یہ چھ گوڈنچہ لٹہ کینز ونو بوتجر بو منز تہ گذران“۔ ۹

پروفیسر نظیر ملک صابن چھے پننس تنقیدی مضمونس منز افسانکس ساختس پور پٹھو سام
ہیڑو مزہ بیہ ستر لوء کٹ لوء کٹ واقعہ تہ خیال تہ چھ دراء تہ مگر گلکس پٹھ چھے ملک صابن ہاوتھ
دیتمت ز سارنہ خیالن تہ واقعن چھے اکھ وحدت یوسہ افسانس منز ا کس بڈس تہ مکمل
ساختس وجود چھ بخشان۔ ملک صابن چھ تنقیدی مضمونس منز افسانکس پر ہتھ گنہ جزس پٹھ
روشنی تراؤ مزہ بیہ ستر افسانک ساختہ پرن ولس پور پٹھو سمجھس منز یوان چھ۔

پروفیسر رتن تلاشی چھ اکھ معتبر نقاد تکیا ز تمن چھے تنقید کین پھیر ہاوشعبن پٹھ نظر۔

یو تام زن کا شرس منر ساختیاتی تنقیدک تعلق چھ تلاشی صابن چھ حالے اکھ مضمون ”اختر محی الدین پلاٹ سازی“ کیو کھمت یتھ منر تکر اختر سندن کینو صحن اہم افسانن متعلق کتھ کر مر چھے یتھ ستر تکر یہ ہاوتھ دیتمت چھ ز افسانکو ساتھ کتھ پاٹھی چھ افسانگارن ترتیب دی ستر تہ کم واقعہ تہ کردار چھ افسانکین بیا دی موضوعن و برہنا و نس منر مدد کران۔ یہ نہ اسہ مضمونکہ یتھہ اقتباسہ ستر یتھہ ستر اسی ونو ز تلاشی صابن چھ ساختیاتی تنقیدک ورتا و مضمونس منر کو رمت۔ اسی چھ ”دند و زن تہ ڈریا یہ ہند یزار“ افسانکین پلاٹن پٹھ تہ کتھ کر مر۔

”یمن دوشونی افسانن ہند اختتام چھ توجہ طلب یتھ منر اختر سندر پلاٹ سازی ہند فن ٹا کار سپدان چھ۔ یہ کتھ واضح کرنہ بروئہہ چھ یہ ون ضروری ز یتھ پاٹھی شاعری منر لفظ اہم چھ تھے پاٹھی چھ بیانہ نثرس منر واقعہ اہم تہ واقعہ چھ طبعی صورتس منر جملو دسی یوان۔ تھہ پاٹھی ہیکو و اسی و نتھ ز شاعری منر یتھ لفظ اہم چھ تھے چھ افسانوی نثرس منر جملہ اہم۔ بیانہ گرامر کین ماہرن ہند مطابق چھ بیانہ نثرس منر جملگ اختتام مختلف اوپشنن ز این دو ان تہ افسانہ نگار سندن چھ اکہ لحاظہ بدو نہ کاری ہند عملہ دسی باقی ساری اوپشن ترک کرتھ تیتھ اوپشن زارن یتھ نہ کائہہ مبدل استھ ہیکہ۔ یہ اوپشن ز اچھ نہ صرف جان پلاٹس تہ بیانہ ساختس وجودس انان بلکہ چھے بیانس تیتھ اختتام بخشان یس درس افسانچن تاثراتی جہون تہ ساراب کران چھ۔“

مواخر ونویہ ز ”ڈریا یہ ہند یزار“ تہ ”دند و زن“ افسانگ تنقیدی جائز چھ تلاشی صابن اکہ لہذا ساختیاتی تنقیدی نقطے نظر کنی کو رمت۔ اسی چھ پر تھ کائہہ واقعہ تہ کردار تفصیلہ سان

پیش کو رمت حتی کہ اُمّ چھ اتھ مضمونس منزیتہ ہو وومت زیم دوشوے افسانہ کمن جملن پٹھ
چھ ختم سپدان تہ تمہ ستر کیا ہاثر چھ افسانکس کلہم ساختس پٹھ پوان تہ دویم یمن دوشوئی افسانن
ہند ابتدا کتھ پاٹھ چھ سپدان تہ پٹھ پروفیسر تلاشی ونان چھ ز:

”ڈری یایہ ہند یزار افسانکس پلاٹس منز چھے ہمو اریت یس امہ افسانکس پلاٹس اکھ
سیو دسا دلکیری پلاٹ بناوان چھے۔ یڑھے ہمو اری چھے ”دند ورن“ افسانکس پلاٹس منز
تہ۔ مگر تمیک آغاز چھ ییمہ نش وکھر۔ امہ افسانگ آغاز چھ دما کہ خیزیس پتہ سیو دعملہ ستر
سپدان چھ۔۔۔۔۔ ”دند ورن“ افسانگ پلاٹ تہ چھ واقعہ لحاظہ ڈری یایہ ہند یزار افسانگ
پاٹھی لکیری تہ منز برس سندا خاندانہ لاینہ پتہ، ژونگ و س پیون تہ گلہ بدما شکر پاچہ لیج نر
اہم واقعہ یم افسانکس باقی واقعن ہند باپت تھے پاٹھ باعث تحریک بنان چھ۔ تہ پاٹھ
ڈری یایہ ہند یزار“ افسانکس منز قچی درکار پیژ یا مہرہ یزارس پٹھ نر شالس نظر پیژ امہ پتر مین
واقعاتن تحریک دوان چھ“۔ ۱۱

تلاشی چھ شعوری طور پتس تنقیدس منز فن پارکس کلہم ساختس سام ہوان تکیا ز تگر سندا
تنقید پرتھ چھ باسان تمن چھے ساختیاتی تنقیدس پٹھ پور نظر تہ سستی چھ ییمہ نش تہ زانی یاب ز
امہ کہ ورتا و ستر چھ سوئے فن پار لفظہ لفظہ و بھناون پوان تہ پرتھ پچ تہ پچ اہمیت چھے
پوان واضح کرنی میو و ستر فن پارک کلہم وجو دچھ بارسس آسان آمت۔ توے چھ تلاشی صاب
مضمونس منز ونان ز:

”شاعری منز تہ لفظ اہم چھ تھے چھ افسانوی نثرس منز جملہ اہم“ ۱۲

امہ علاؤچھے تلاشی صابن اتھ مضمونس منز ”اکھ مؤدیتہ کتھ روز“ ”آدم چھ عجب ذاتھ“
 تہ ”ژے چھکھ ژے چھکھ“ افسانن ہند بن پلان تہ ساختیاتی سام ہیڑہ میمن متعلق امر
 مضمونس منز تفصیلہ سان کتھ کرہ چھے حتی کہ امر چھ یتہ ہاوتھ دیتمت زیمین افسانن ہند
 پلائگ ساختہ کتھ پٹھو چھ شروع سپدان، عرو جس واتان تہ کتھ پٹھو چھ پلاٹ اندواتان تہ
 دویم یہ زیمین افسانن ہندس ساختس منز کتھ پٹھو چھ کردار پلان منز رول ادا کران یمیمہ ستر
 افسانن ہندس ساختس منز تضاد چھ پادسپدان تہ یمیمہ ستر افسانن منز باونہ امت مداتہ مقصد
 بروئہ کُن چھ یوان۔ موخصر ونو ز تلاشی صابن چھ یتھ مضمونس منز افسانن پٹھ کتھ کرنہ وز
 ساختیاتی تنقیدک ورتا و کو رمت یہ زن یہ تنقیدی مضمون پرتھ فکر چھ تران۔

رائمن چھ پنہ کم بتر مطابق ازتام تریبہ مضمون شایع گری متر یم مضمون
 چھ ”انہار“ رسالن منز شایع سپدی متر۔ مضمونن ہندی عنوان چھ: ”ژور“ نظمہ ہند ساختیاتی
 مطالعہ (انہار، ۲۰۱۲)، گاسہ تل نظم: اکھ سام (انہار، ۲۰۱۳) تہ نادم ستر ”ٹاواہ ٹاواہ“ نظمہ ہند
 ساختیاتی مطالعہ (انہار، ۲۰۱۹)۔ یوتام زن ”ژور“ نظمہ ہند ساختیاتی تنقیدک تعلق چھ
 رائمن چھ نظمہ منز تریبہ ساختہ ونہ کڈی متر یم زن اکھ ا کس وراے مکمل چھ تہ دویم چھے یہ
 خصوصیت رائمن نڈ کڈہ مز نظمہ ہند تریبہ ساختہ چھ دوشوئی ہند جواب تہ پرتھ کانہہ لفظ
 چھ پنہ پنہ جلیہ ورتاوتھ۔ رائمن چھ مضمونس منز یتہ ہاوتھ دیتمت ز اگر نظمہ ہند گوڈنیک
 ساختہ نظمہ ہندس آخری ساختس یعنی تریبیس ساختس ستر والون تہ دویم ہیکو ونہر تہ کڈتھ مگر
 ییلہ گلکس پٹھ وچھو و نظمہ ہندی ترہوے ساختہ چھ موضوعس ستر مازتہ نمک واٹھ مثلن مضمونکو

یم اقتباس یوزتو:

”نظمِ ہندس گوڈنکس ساختس منز چھ پانژھ مصرعہ نظر گڑھان۔ گوڈنکو ژونوے
مصرعہ چھ الگ الگ نقطہ باوان تہ بندک پانژم مصرعہ چھ یمن ژونونی ہنژ عکاسی کران تہ
وقتہ لحاظ چھ کتھ باتھ ازکالس منز سپدان“

ساحتہ لحاظ چھ نظمِ ہند دویم حصہ ژورن مصرعن پٹھ مشتمل یمن منز گوڈنکو تریے مصرعہ
مختلف مومن تہ کالج کتھ کران چھ تہ ژوریم مصرعہ چھ گوڈنکین ترہونی ہنژ مکمل ترجمانی کران
تہ وقتی ساحتہ لحاظ چھ کتھ باتھ پتھ کالج سپدان“ -۱۳

یوتام زن ”گاسہ تل“ نظمِ ہند تعلق چھ اتھ نظمِ منز چھ ژکہ شاعرن زندگی ہند
صورتال ”گاسہ تلہ“ ذریعہ پیش کورمت۔ اتھ مضمونس منز چھ راقمن ہاتھ دیتمت زکتھ
پاٹھی چھ پرتھ لفظ نظمِ منز اہم سہ تر مضمونکہ ییمہ اقتباسہ تلہ فکر۔

”اگر اسی وونی ”گاسہ تل“ نظمِ منز وچھواتہ چھنہ گنہ لفظس کاہہ الگ معنی بلکہ بیلہ
اسی گاہم نظمِ متعلق کتھ کرو اسی چھ وچھان زاتھ نظمِ چھ ا کس ساختس تحت الگ وجو دیس
نہ خالی ژھر وے لفظو یا لفظہ ترکیو منز اسی وچھتھ ہیکو و۔ بلکہ بیلہ اسی اکس گاہم ساختس نظر
دوان چھ -۱۴

نظمِ ہندس ساختس منز چھ راقمن ہاتھ دیتمت لفظن ہند ذریعہ مثالے اوس تہ
اوسس، واوس تہ تاوس، نمن تہ نمن، تہ تہ تہ تہ، سر یہہ تہ تہ، تہ، ذاتھ، ڈج، ڈج، پنژ
پنژ، پھوکہ ستر، دکہ ستر، چو رگڑھس تہ سو رگڑھس یم ساری لفظ کتھ پاٹھی چھ ڈکشنری معنی

منز پر تھ نظمہ ہندس ساختس منز بدل معنے دوان تہ موضوعس کتھ پاٹھی چھ پر ن و ا لس بروئہہ
گن انان یہ زن ر ا قمن ہاوتھ دیتمت چھ۔ اتھ مضمونس منز چھ ر ا قمن یہ تہ ہاوتھ دیتمت ز
ساختیاتی اعتبار کتھ پاٹھی چھ ا کس نظمہ ہندس ساختہ پونحتہ تہ بیکس نظمہ ہندس کمزور نیمہ ستر یہ
واضح چھ سپدان ز پزے چھ ا کس شاعر ستر اکھ نظم پار پونحتہ آسان تہ بیا کھ کم پایہ۔ ر ا قمن
چھ مضمونس منز یہ تہ ہوومت ز نظمہ ہندس ساختس منز کتھ پاٹھی چھ نظمہ ہندس معنیس منز فرق
کران تہ نظمہ ہندس ساختہ کتھ پاٹھی چھ پونحتہ بنان۔

ر ا قمنہ سندا ساختیاتی تنقید کہ حوالہ ترییم مضمون چھ ”نادم ستر“ ٹاواہ ٹاواہ“ نظمہ ہند
ساختیاتی مطالعہ“ اتھ مضمونس منز چھ ر ا قمن ہاوتھ دیتمت ز نظمہ منز چھ ژور ساختہ تہ نظمہ
ہندس ترییمہ ساختہ چھ تر بن مختلف کاون ہندس اول بناونس منز لکھنہ آستہ تہ ہاوتھ چھن دیتمت
ز نظمہ ہندس ژورم ساختہ چھ تریشونی ساختن ستر ر لان تہ یعنی اگر گودنکس ساختس ستر تھاوون تہ
اکھ لوکت پلاٹ چھ وجودس یوان تھے پاٹھی چھ دویمس تہ ترییمس ساختس ستر تہ بی
سپدان۔ ر ا قمن چھ مضمونس منز یہ تہ دتمت ہاوتھ ز شاعر ن کتھ پاٹھی چھ نظمہ منز ساختن پانہ
و ا ن و اٹھ دیتمت نیمہ ستر اکھ بوڈ ساختہ وجودس چھ آمت۔ مضمونس منز چھ یہ تہ ہاونہ آمت ز
کتھ پاٹھی چھ نادمن مختلف لسانی ول ورتاوتھ لفظن الگ الگ معنے دتہ ستر مثالے واوتہ
پھرس، تلہ کل تہ ر و دتہ بوڈ تہ واو۔ ر ا قمن چھ ہاوتھ دتمت ز یمن شنبن لفظن پٹھ چھ نظمہ ہندس
ترییمہ ساختہ ڈر تھ تہ پتہ چھ نظمہ ہندس ساختہ یمن پٹھ ڈر تھ تہ منز ر ا قمن یمن ہند تضاد تہ چھ مضمونس
منز ہوومت نیمہ ستر پر ن و ا لس یہ فکر چھ تران ز نظمہ کتھ پاٹھی چھ ساختیاتی تنقید سپدان مثالہ خاطر دمو

مضمونہ منز یہ اقتباس:

”سوسیرسند ساختیاتی نوقطہ نظر مطابق چھ نظمہ منز کا و، پھرس، ثلہ گل، یونی تہ ترش Signifier

بنان تہ یہ ہند تا وپل چھ نظمہ منز Signified“ ۱۵

بہر حال ہم آسہ را قمہ سہنز کینہہ حقیر کو ششہ ساختیاتی تنقید کہ حوالہ

تکلیا ز را قمس بر وٹہہ کنہ آس نہ ساختیاتی تنقید ج خاص کاٹہہ روایت توے چھ کاٹہر ساختیاتی تنقید کہ حوالہ مرحوم پروفیسر حامدی کشمیری ہم لفظ پیش کران:

”امیگ شوت چھ یہ ز ساختیاتی تنقید کو عملی نمونہ چھ نہ آسنس برابر“ ۱۶

حامدی سند یہ بیان زیر نظر تھا وٹہہ ہیکو شاید اس پر تہ انداز لگا وٹہہ ز را قم سندین تنقیدی مضمون منز آسن وصفو کھوتہ زیاد نوقص۔ گلکس پٹھ ونو ز ساختیاتی تنقید علاو چھ کاٹہرس منز پس ساختیاتی تنقید کہ تہ کینہہ مضمون شایع سپد پتہر یمن منز پروفیسر گلشن مجید صابن ”رولاں بارٹھ“، ڈاکٹر شفقت الطاف صابن مضمون ”لا تشکیل تہ شفیع شوئز اکھ نظم“ تہ شفیع شوئن مضمون ”پس ساختیاتی پتہ فوری“ ہم تنقیدی مضمون تہ کرن آیند کاٹہرس ساختیاتی تنقیدس تہ پس ساختیاتی تنقیدس منز اکھ نو وٹہہ ہموار بیمہ ستر آس پتہ نس تنقیدی ادبس مقدار حسابہ تہ تہ معیار لحاظہ تہ برتر کر وپہ زن کاٹہر تنقید کہ حوالہ اکھ مثبت قدم آسہ۔

حوالہ

۱۔ تنقید: نظریہ تہ تنقید (انہار) ص: ۷۴

۲۔ تنقید: نظریہ تہ تنقید (انہار) ص: ۷۴-۷۵

۳۔ ایضاً ص: ۷۵

۴۔ ایضاً ص: ۷۵

- ۵۔ ایضاً ص: ۷۵
- ۶۔ کاشتر افسانہ: از تہ پگاہ، ص: ۱۴۰
- ۷۔ کاشتر افسانہ: از تہ پگاہ، ص: ۱۴۱
- ۸۔ کاشتر افسانہ موضوعی تہ بیٹی مطالعہ (انہار) ص: ۴۹
- ۹۔ کاشتر افسانہ موضوعی تہ بیٹی مطالعہ (انہار) ص: ۵۵
- ۱۰۔ اختر سبزر پلاٹ سازی (انہار، ۲۰۱۸) ص: ۴۹-۵۰
- ۱۱۔ اختر سبزر پلاٹ سازی (انہار، ۲۰۱۸) ص: ۴۸-۴۹
- ۱۲۔ اختر سبزر پلاٹ سازی (انہار، ۲۰۱۸) ص: ۴۹
- ۱۳۔ کاشتر افسانہ موضوعی تہ بیٹی مطالعہ (انہار) ”زور“ نظمہ ہند ساختیاتی مطالعہ، ص: ۱۵۷
- ۱۴۔ کاشتر نظم: بد لوئی انہار (انہار) ”نادم سبزر گاسہ تل نظم: اکھ سام ص ۲۲۱
- ۱۵۔ ہم کال کاشتر شاعر: ہیبت تہ حسیت (انہار) ”نادم سبزر“ ٹاوه ٹاوه“ نظمہ ہند ساختیاتی مطالعہ، ص: ۱۷۱
- ۱۶۔ تنقید: نظریہ تہ تنقید (انہار) ص: ۱۴